N°. 45.





JOURNAL DU DÉPARTEMENT DES BOUCHES DU RHIN.

SAMEDI, le 6 Juin.

EMPIRE FRANÇAIS.

BOIS-LE-DUC, *le 5 Juin.*

Prix des grains au marché de Bois-le-Duc *de jeudi le 4 juin 1812, publié par ordre de l'administration.*

Prix moyen du muid de Seigle	*f* 25	17	0.
——— ——— de Sarazin	15	16	10 4/10
——— du *hoed* d'Avoine	0	0	0.
——— du muid d'Orge	0	0	0.
Pain de Seigle de 6 livres	0	7	0.
Petite mesure ou (*Maatje*) de Farine	0	2	6.

Prix du Froment à *Nimègue* le 1 juin 1812.

Maximum	*f* 25	10	0.
Minimum	24	0	0.
Prix moyen	24	15	0.

BOIS-LE-DUC, le 4 Juin 1812.

Le Préfet du département des Bouches du Rhin, baron de l'empire, chevalier de la légion d'honneur,

A MM. les maires du département.

Monsieur le maire,

Le décret du 18 août 1811 a statué que ceux des habitans de la Hollande qui jusqu'à cette époque n'avaient pas eu de noms et de prénoms fixes seraient tenus d'en adopter dans l'année de la publication de ce décret; je vous ai en conséquence chargé par mon arrêté du 21 septembre dernier de prescrire aux habitans de votre commune, qui se trouvaient dans les cas prevus par le décret, de faire pardevant vous les déclarations voulues par les articles 1er et 5me.

Je suis informé qu'il existe dans ce département des individus qui jusqu'à ce moment ont négligé de se conformer aux dispositions prescrites par mon arrêté; veuillez, Mr. le maire, s'il s'en trouve dans votre commune, les prevenir qu'ils ont jusqu'au 18 août prochain, pour faire les déclarations exigées par le décret qui je viens de vous citer, et que passé cette époque ils auront encouru les peines prononcées par l'article 7 du décret du vingt juillet 1808, ainsi conçu:

„ Les juifs qui n'auraient pas rempli les formalités „ prescrites par le présent décret, et dans les délais y „ portés, seront renvoyés du territoire de l'empire; „ à l'égard de ceux qui, dans quelque acte public ou „ quelque obligation privée, auraient changé de nom „ arbitrairement et sans s'être conformés aux dispo- „ sitions de la loi du 11 germinal, ils seront punis „ conformément aux lois, et même comme faussaires, „ suivant l'exigence des cas.

Je dois vous faire observer, monsieur le maire, que les peines mentionnées ci-dessus, sont applicables à ceux des habitans de ce département, qui n'ayant pas de noms ni de prénoms fixes, négligeraient de remplir avant le 18 août prochain les formalités voulues par le décret du 18 août dernier.

J'ai l'honneur de vous saluer.

(*Signé*). FREMIN DE BEAUMONT.

BOIS-LE-DUC, le 4 Junij 1812.

Le préfet du département des Bouches du Rhin, baron de l'empire, chevalier de la légion d'honneur.

A MM. les maires des communes du département.

Monsieur le maire,

Mr. le directeur des droits reunis dans ce département, vient de m'informer que les employés de la régie éprouvent des difficultés dans la perception des sommes qu'ils sont chargés de recouvrer pour

ZATURDAG, den 6 Junij.

FRANSCH KEIZERRIJK.

'sHERTOGENBOSCH, *den 5 Junij.*

Pryzen der Granen, op de markt te 'sHertogenbosch, *van donderdag den 4 junij 1812, op last van het beſtuur bekend gemaakt.*

Middelmarkt van Rog 't mudde of 2 zakken	*f* 25	17	0.
——— van Boekwyt idem	15	16	10 4/10
——— van Haver het hoed	0	0	0.
——— van het mudde Garst	0	0	0.
6 Pond rogge Brood kost	0	7	0.
Het maatje Meel kost	0	2	6.

Markt-pryzen der Tarwe te *Nymegen* den 1 junij 1812.

Hoogſte prys	*f* 25	10	0.
Laagſte prys	24	10	0.
Middel prys	24	15	0.

'sHERTOGENBOSCH den 4 Junij 1812.

De prefekt van het departement der Bouches du Rhin, rijksbaron, ridder van het legioen van eer.

Aan de heeren maires van het departement.

Mijne heeren,

Het decreet van den 18 augustus 1811, heeft bepaald, dat alle die inwoonders van Holland, welke tot op dat tijdſtip nog geene vaste namen en voornamen hadden, verpligt zouden zijn er een aantenemen binnen den tijd van een jaar, te rekenen na de publicatie van dat decreet; ik heb u dienvolgens door mijn arrêté van den 21 ſeptember ll. gelast, om aan de inwoonders van uwe gemeente, welke in de termen van evengemeld decreet vielen, te ordonneren om voor u de verklaringen in art. 1 en 5 van het decreet vervat, afteleggen.

In het zekere onderrigt zijnde dat er in dit departement nog individus zijn, welke tot op dit oogenblik verwaarloosd hebben, zich na den inhoud van mijn arrêté, dienaangaande te regeleren, zoo verzoek ik u, mijn heer de maire, om, bijaldien er dezulken in uwe gemeente zijn, hun te waarſchuwen, dat zij voor den 18 augustus aanſtaande, die verklaringen moeten hebben afgelegt, en bij ontſtentenis van dien, na dat tijdſtip in de ſtraffen zullen vervallen van art. 7 van het decreet van den 11 julij 1808, luidende als volgt.

„ De jooden welke de formulieren bij dit decreet vermeld, binnen de hun opgegeve tijdperken niet vervuld „ hebben, zullen over de grenzen van het rijk weggevoerd „ worden, en wat diegenen aangaat, welke in eenige open- „ bare of onderhandſche akte, na willekeur hunnen naam „ veranderd zullen hebben, zonder zich te hebben onderwor- „ pen aan de wet van den 11 germinal, deze zullen, na luid „ der wetten, en na exigentie van zaken, als valſche hand- „ teekenaars geſtraft worden.

Ik moet u doen opmerken, mijn heer de maire, dat de hier boven opgenoemde ſtraffen applicabel zijn op zoodanige inwoonders van dit departement, welke geen vasten naam of voornaam hebbende, verwaarlozen mogten, om voor den 18 augustus aanſtaande, de formulieren van het decreet van den 18 augustus laastleden, naartekomen.

Ik heb de eer u te groeten.

(*Geteekend*) FREMIN DE BEAUMONT.

'sHERTOGENBOSCH, den 4 Junij 1812.

De prefekt van het departement des Bouches du Rhin, rijksbaron, ridder van het legioen van eer.

Aan de heeren maires van het departement.

Mijn heer de maire.

De heer directeur der vereenigde regten in dit departement, geeft mij te kennen dat de geëmploijeerde van de behering voornoemd, hindernissen ontmoetten in de heffing der gelden welke zij gelast zijn te innen tot goedmaking

frais de culte; ces fonds ayant été faits au budjet de l'exercice 1811, je vous invite à faire cesser toutes celles dont ces employés auraient pu avoir à se plaindre à l'égard de votre commune; et à faire verser sans délai entre les mains de ceux qui seront désignés par Mr. le directeur, la somme portée à la charge de la commune que vous administrez, au rôle de répartition qui lui a été envoyé approuvé par S. E. le ministre de l'intérieur.

J'ai l'honneur de vous saluer avec une parfaite considération.

(*Signé*) FREMIN DE BEAUMONT.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Payement des pensions de Hollande, nouvellement inscrites au grand-livre des pensions du trésor-impérial.

Sémestres échus le 22 juin et le 22 décembre 1811.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées que MM. les payeurs du trésor-impérial dans les sept départemens de Hollande, ainsi que dans les départemens des Bouches-du-Rhin et des Bouches-de-l'Escaut, commenceront incessamment le payement des pensions de Hollande, tant civiles qu'ecclésiastiques, et des veuves militaires, nouvellement inscrites au grand-livre des pensions du trésor-impérial, pour les deux semestres échus le 22 juin et le 22 décembre 1811.

Les pensionnaires doivent à cet effet faire présenter au bureau du payeur, auprès duquel ils ont retiré leurs certificats d'inscription:

1°. Leur certificat d'inscription;

2°. Un certificat de vie;

3°. Le certificat du maître-des-requêtes, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, constatant qu'il a été payé au pensionnaire un semestre de sa pension à titre de secours, ou qu'il n'a rien touché à compte de sa pension de 1811.

Aucun payement ne pourra avoir lieu que sur la remise de *ces trois certificats*.

Les certificats de vie, pour être valables, doivent être absolument conformes à l'acte de naissance ou aux actes qui le remplacent, tant pour les noms et prénoms, que pour le jour de naissance; les noms et prénoms doivent être écrits des mêmes lettres, sans aucune différence.

S'il y a défaut d'acte de naissance et que l'acte de baptême ne relate pas le jour de naissance, il doit en être fait mention dans le certificat de vie.

Quand des circonstances particulières empêchent la représentation de l'acte de naissance ou de baptême, et qu'un acte de notoriété, qui constatera les prénoms, nom, date de naissance et profession du pensionnaire, et les motifs pour lesquels il ne peut se procurer son acte de naissance ou de baptême, en tient lieu, cet acte doit également être relaté dans le certificat de vie.

Les certificats de vie délivrés à des femmes doivent relater leur qualité présente de fille, femme ou veuve.

Le certificat de vie doit être signé par l'individu certifié.

Quand il ne peut signer, soit par ignorance, soit par impuissance, le certificat de vie doit en faire mention.

Le montant annuel de la pension doit être énoncé *en francs*, et en toutes lettres, tel qu'il est porté sur le certificat d'inscription.

Il ne doit y avoir aucune rature ni surcharge, à moins d'être soigneusement approuvée et paraphée.

Les certificats de vie doivent être délivrés sur les imprimés que le trésor-impérial a envoyés *ad hoc* à MM. les payeurs, auprès desquels MM. les notaires certificateurs pourront se les procurer.

Le visa de M. le préfet ou sous-préfet de l'arrondissement pour légalisation de signature, et le timbre de la préfecture ou sous-préfecture, sont nécessaires.

der kosten van den eerdienst. Deze fondsen op het budjet 1811 gebragt zijnde, zoo verzoek ik u alle die hindernissen waar over die geëmploijeerden zich met opzicht tot uwe gemeente zouden hebben kunnen beklagen uit den weg te ruimen, en onverwijld de som, die ten lasten van de gemeente door u geadministreerd op de rol van den omslag gebragt, aan den directeur ingezonden en door Z. E. de minister van binnenlandsche zaken goedgekeurd is, in de kisten dier genen, welke door genoemde directeur daartoe benoemd zijn, te storten.

Ik heb de eer u te groeten.

(*Geteekend*) FREMIN DE BEAUMONT.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

Betaling der hollandsche pensioenen, thans op het grootboek der pensioenen van de keizerlijke schatkist ingeschreven.

Semestres, verschenen 22 junij en 22 december 1811.

De rekwestmeester, kommandeur der keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van de belanghebbenden, dat de heeren payeurs van de keizerlijke schatkist in de zeven hollandsche departementen, mitsgaders in de departementen der Monden van den Rijn en der Monden van de Schelde, dadelijk een aanvang zullen maken met de betaling der hollandsche pensioenen, te voren bekend geweest onder de benamingen van burgerlijke en kerkelijke pensioenen en pensioenen van militaire weduwen, doch thans ingeschreven in het grootboek der pensioenen van de keizerlijke schatkist, en zulks over de semestres, verschenen 22 junij en 22 december 1811.

De gepensioneerden zullen ter bekoming van deze betaling, op het bureau van zoodanigen payeur, als bij wien zij hun certificaat van inschrijving hebben afgehaald, moeten overleggen of doen overleggen:

1°. Hun certificaat van inschrijving,

2°. Een certificaat de vita,

3°. Het certificaat, hetwelk hen door den rekwestmeester, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland is afgegeven, tot bewijs, dat zij al dan niet het semestre bij wijze van onderstand over 1811 genoten hebben.

Geene betaling zal kunnen gedaan worden zonder overlegging *dezer drie certificaten*.

De certificaten de vita, om te kunnen dienen, moeten volstrekt overeenkomen met de akten van geboorte der gepensioneerden of de stukken die dezelven vervangen, zoo wel met betrekking tot derzelver namen en voornamen, als ten aanzien hunner geboortedagen. De namen en voornamen moeten gevolgelijk op dezelfde wijze gespeld zijn, zonder eenig het minste of geringste onderscheid.

Bijaldien de akte van geboorte mogt ontbreken, en de geboortedag in de doopcedel niet mogt vermeld staan, moet van deze omstandigheid in het certificaat de vita worden gewag gemaakt.

Wanneer de productie van de akte van geboorte, zoo wel als van de doopcedel, door eenige bijzondere omstandigheden mogt worden onmogelijk gemaakt, moet dezelve door eene akte van notorieteit, constaterende de namen en voornamen, de geboortedag en het bedrijf van den gepensioneerden, mitsgaders de redenen, waarom hij geene akte van geboorte of doopcedel kan bekomen, worden vervangen. Deze akte van notorieteit moet insgelijks in het certificaat de vita worden gerelateerd.

De certificaten de vita, welke aan vrouwen worden afgegeven, moeten gewag maken van derzelver ongehuwden, gehuwden of weduwen-staat.

De certificaten de vita moeten door de belanghebbenden zelve worden onderteekend; indien zij daartoe door onkunde of onmagt buiten staat mogten zijn, moet daarvan in het in het certificaat de vita worden melding gemaakt.

Het jaarlijks bedragen van het pensioen moet in de certificaten de vita *in francs* en met *schrijfletters* worden ingevuld, in diervoege, als hetzelve in het certificaat van inschrijving is uitgedrukt. Alle doorhalingen of bijvoegingen zullen zorgvuldig moeten worden goedgekeurd en geparapheerd.

Voor de af te geven certificaten de vita zal moeten worden gebruik gemaakt van de gedrukte formulieren, door de keizerlijke schatkist *ad hoc* aan de heeren payeurs gezonden en bij dezelve voor de heeren notarissen certificateurs verkrijgbaar gesteld. De handteekeningen der notarissen certificateurs, zullen, door den heere prefekt of onder-prefekt, met bijvoeging van het zegel der prefektuur of onder-prefektuur, moeten zijn gelegaliseerd.

Le même certificat de vie devant, pour cette fois seulement, servir pour deux semestres, la quittance imprimée au bas des certificats ne sera pas remplie, mais il devra être donné au payeur deux quittances separées, dont une pour la pension du 1 janvier au 22 juin, et l'autre pour celle du 23 juin au 22 décembre 1811.

Les pensionnaires qui ne se présentent pas eux mêmes au bureau du payeur peuvent charger une autre personne de recevoir pour eux le montant de leur pension et d'en donner quittance, *sans qu'il soit besoin de leur passer procuration;* cette personne devra être munie des trois certificats réquis ci dessus.

Conformément au décrèt impérial du 25 mars 1811, il sera fait, à compter du 1 avril 1811, au profit de l'hôtel impérial des invalides, une retenue de deux pour cent sur toutes les pensions au dessus de 500 francs, à l'exception des pensions ecclésiastiques, qui ne sont pas sujettes à cette retenue.

Tous les certificats d'inscription devront, lors du payement, rester entre les mains de MM. les payeurs, à l'effet d'être soumis à la rectification, qui se fera au trésor impérial, d'après les pièces que les pensionnaires auront fournies à la direction de la dette publique de Hollande.

Les certificats seront rendus aux pensionnaires, après avoir été rectifiés ou complettés, lors du payement du semestre courant, dont l'annonce sera faite dans les papiers publics.

Les héritiers ou ayant droit de pensionnaires décédés ne pouvant toucher, dans l'ordre ordinaire, les arrérages dus au décès, qu'à Paris, doivent néanmoins déposer auprès du payeur, dont ils ont reçu le certificat d'inscription, ce certificat d'inscription, et celui du payement à titre de secours, et en outre un acte de décès en due forme, et en français.

M. le payeur donnera auxdits heritiers ou ayans droit, un reçu de ces titres, et demandera les ordres de M. le payeur général de la dette publique, à l'égard du payement, ainsi que des pièces qu'on aurait à produire ultérieurement.

Amsterdam, le 21 mai 1812.

Le maître-des-requêtes, directeur susdit,

C. C. Six.

Paris, *le* 28 *Mai*.

Une lettre de Dresde, du 21 mai, porte que LL. MM. les Empereurs de France et d'Autriche se trouvent toujours dans cette ville avec toutes les personnes qui composent leurs cours. Des fêtes brillantes se succèdent dans cette capitale, à laquelle l'arrivée des deux souverains et le concours de plusieurs princes étrangers donnent l'aspect le plus vivant et le plus animé. Tous les jours LL. MM. II. dînent ensemble, et les soirs, il y a cercle, spectacle ou concert à la cour. Les lettres qu'on reçoit de l'armée annoncent que les troupes sont magnifiques, et qu'elles s'exercent tranquillement aux manœuvres dans les lieux qu'elles occupent. L'ordre et l'abondance règnent dans tous les cantonnemens, la meilleure intelligence existe entre les militaires et les habitans, et jamais on n'observa une discipline plus parfaite.

(Journal de l'Empire.)

Du 30.

D'après les lettres de Dresde du 23, LL. MM. les Empereurs de France et d'Autriche se trouvaient toujours dans cette ville. S. M. le Roi de Prusse y était arrivée le même jour.

(Journal de l'Empire.)

S A X E.

Dresde *le* 20 *Mai*.

Le grand couvert, qui eut lieu le 18 au soir, était des plus brillants. La table était dans la salle d'audience de la Reine, et avait la forme d'un fer à cheval. Il ne s'y trouva que les personnes des deux familles impériales, la Reine de Westphalie, et les membres de notre maison royale, en tout 16 person-

De quitantie, welke onder de certificaten de vie gedrukt is, zal niet moeten worden ingevuld, vermits, voor deze reize, een en hetzelfde certificaat voor twee semestres dienen zal; doch zullen aan den payeur twee quitantien moeten gegeven worden, de eene om te dienen voor de betaling sedert primo januarij tot 22 junij en de andere voor die van 23 junij tot 22 december 1811.

De gepensioneerden, die niet verkiezen zich in persoon in de bureaux van de heeren payeurs te vervoegen, zullen een ander persoon kunnen zenden, om derzelver pensioen te ontvangen en daarvoor te quiteren, *zonder dat het nodig is daartoe procuratie te passeren;* doch zal, in allen gevalle, zoodanig persoon voorzien moeten zijn van de drie bovengemelde certificaten.

Overeenkomstig het keizerlijk decreet van den 25 maart 1811, zal, te rekenen van 1 april deszelven jaars af, ten behoeve van het keizerlijk hôtel der invaliden, op alle pensioenen boven de 500 francs, eene korting gedaan worden van twee ten honderd. De kerkelijke pensioenen nogtans zijn aan deze korting niet onderhevig.

Alle de certificaten van inschrijving zullen bij gelegenheid dezer betaling onder de heeren payeurs blijven berusten, ten einde bij de keizerlijke schatkist te worden gerectificeerd en gecompletteerd, naar aanleiding der bescheiden, welke door de gepensioneerden bij de directie der publieke schuld van Holland zijn ingelevert.

Dezelve certificaten zullen, na alvorens te zijn gerectificeerd en gecompletteerd, aan de gepensioneerden worden terug gegeven, bij gelegenheid der betaling van het thans loopende semestre, welke betaling in de publieke papieren zal worden aangekondigd.

De erfgenamen of regtverkrijgende van overleden gepensioneerden, volgens de bestaande reglementen, het achterstallige pensioen, hetwelk den overledenen tot op den sterfdag competeerde, niet anders dan te Parijs kunnende ontvangen, zullen niettemin gehouden zijn ten burele van den heere payeur, bij wien zij het certificaat van inschrijving hebben afgehaald, te produceren hetzelve certificaat van inschrijving mitsgaders het certificaat van den rekwestmeester-directeur van het groot-boek der publieke schuld van Holland, wegens het al of niet ontvangen van het semestre, bij wijze van onderstand, en eene akte van het overlijden in behoorlijke vorm en in de fransche taal.

De payeur zal voor deze stukken aan de gezegde erfgenamen of regtverkrijgenden een reçu afgeven, en de orders van den heere payeur-generaal der publieke schuld vragen, zoo met betrekking tot het doen dezer betaling, als tot de stukken, welke ter bekoming van dezelve, door de erfgenamen of regtverkrijgenden, nader zullen moeten worden ingediend.

Amsterdam, den 21 mei 1812.

De rekwestmeester directeur voornoemd,

C. C. Six.

Parijs, *den* 28 *Mei*.

Een brief van Dresden, van den 21 mei, behelst, dat HH. MM. de Keizers van Frankrijk en van Oostenrijk zich bij aanhoudendheid met alle de lieden, die hoogstderzelver hofhoudingen uitmaken, in die stad bevinden. Luisterrijke feesten volgen elkander in de hoofdstad op, welke door de aankomst der beide souvereinen en den toevloed van onderscheiden vreemde vorsten het levendigst aanzien heeft. Alle dagen houden HH. MM. het middagmaal te zamen, en des avonds is er cerkel, schouwtooneel of concert ten hove. De brieven, die men uit het leger ontvangt, melden, dat de troepen uitmuntend schoon zijn, en zij zich rustig op de plaatsen, welke zij bezetten, in den wapenhandel oefenen. De orde en overvloed heerschen in alle de kantonnementen, en de beste verstandhouding heeft tusschen de militairen en de ingezetenen plaats; nimmer heeft men beter krijgstucht in acht genomen.

(Journal de l'Empire.)

Van den 30.

Volgens brieven van Dresden, van den 23, bevonden zich HH. MM. de Keizers van Oosten[illegible] en van Frankrijk, nog altijd in deze stad. Z. M. de Koning van Pruissen was er dien dag aangekomen.

(Journal de l'Empire.)

S A X E.

Dresden, *den* 20 *Mei*.

Het groot couvert, hetwelk den 18 dezer heeft plaats gehad, is allerluisterrijkst geweest. De tafel was in de audientie zaal van de Koningin gedekt en had de gedaante van een hoef-ijzer. Er bevonden zich slechts de personen der beide keizerlijke familien, de Koningin van Westfalen en de leden van ons koninglijk huis, in alles 16 personen,

nes, assises dans l'ordre suivant: les deux couples impériaux prenaient le milieu de la table; à la gauche de l'Empereur Napoléon était l'Impératrice d'Autriche; auprès d'elle, sa belle-fille l'auguste épouse de l'Empereur Napoléon; celle-ci à côté de son père l'Empereur *François*. A la droite de l'Empereur Napoléon était notre Reine; à côté d'elle le grandduc de Wurzbourg, puis la princesse *Auguste* (fille de notre Roi), plus loin le prince *Antoine*, ensuite la princesse *Amélie*, et après la princesse *Marie Anne*. A la gauche de l'Empereur *François*, était assise la Reine de Westphalie, à côté d'elle S. M. notre monarque, ensuite la princesse *Thérèse*, puis le prince *Maximilien*, ensuite la princesse *Marie*, enfin la princesse *Elizabeth*.

Les grands officiers de la maison servaient en personne; par exemple: le grand-chambellan, baron *de Friese*, l'Empereur Napoléon; le comte *Marcolini*, notre Roi. Le repas dura depuis 8 heures jusqu'à 9 heures et un quart.

Hier après-midi LL. MM. les Impératrices de France et d'Autriche ont fait une promenade en voiture à 8 chevaux.

Aujourd'hui les augustes familles ont dîné chez S. M. l'Empereur Napoléon.

Le soir à 9 heures et demie, les augustes familles se sont rendues à la salle royale de spectacle, qui était magnifiquement éclairée, remplie d'une nombreuse assemblée qui avait été invitée, et où les chanteurs italiens, accompagnés par la chapelle royale, ont chanté une cantate mise en musique par *Morlacchie*, à l'honneur de l'heureuse présence de LL. MM. les deux Empereurs et Impératrices; ce qui a été suivi d'une scène de l'opéra italien Sargine.

Après la représentation, les augustes Majestés retournèrent à 11 heures au château royal.

Du 21.

Lorsq'hier au soir, S. M. L'Empereur Napoléon, accompagné de toutes les autres augustes personnes, a paru au théatre de l'opéra, il a été reçu avec le plus grand enthousiasme et une joie inexprimable. Entre les magnifiques décorations se voyait un temple du soleil avec cette inscription: *Di lui men grande et è men chiaro il sole.* (Il surpasse même le soleil, en grandeur et en lumière.)

Le palais Marcolini est mis en état de recevoir S. M. Prussienne.

(*Journal du departement des Bouches-de-l'Elbe.*)

PRUSSE.

BERLIN, *le* 20 *Mai*.

M. le général de division français *Deisoles* a été nommé au commandement du pays situé entre l'Oder et la Vistule. Il a son quartier-général à Posen.

Le ci-devant régiment du prince d'Orange est licencié. On croit que S. M. se rendra bientôt à Glogau ou à Breslau.

(*Feuil. pol. du dép. du Zuiderzée.*)

S. Exc. le maréchal duc de Trévise a passé ici hier matin sans s'arrêter, et a pris la route de Custrin. S. Exc. le duc d'Abrantès commande le 4 corps de la grande-armée; et le maréchal de l'Empire duc de Bellune commande le 9 corps.

(*Journal de l'Empire.*)

SUEDE.

OERBRO, *le* 12 *Mai*.

S. A. le prince royal eut le 7 de ce mois un accès de fièvre froide; on publia des bulletins sur son indisposition. Le bulletin d'aujourd'hui contient, que S. A. a passé la nuit tranquillement, et qu'elle se porte bien, excepté qu'elle se sent encore un peu affaiblie.

(*Journal du département des Bouches de l'Elbe.*)

*** Ce matin à quatre heures, est accouchée d'un et fils d'une fille, tous deux bien conformés, C. L. M. VAN DEN BOGAERT, Epouse chérie de,

HEUSDEN, *le* 3 *Juin* 1812. G. VAN BERS, Greffier de la Justice de Paix du canton de *Heusden*.

welke in de volgende orde aanzaten: de beide keizerlijke paren waren aan het midden der tafel geplaatst; ter linkerzijde van den Keizer Napoleon zat de Keizerin van Oostenrijk, naast haar, hare doorluchtige stiefdochter, echtgenoote van de Keizer Napoleon; deze laatste was aan de zijde haars vaders, den Keizer *Frans*, geplaatst. Ter regterzijde van Keizer Napoleon was onze Koningin gezeten, naast haar de groothertog van Wurtzburg, voorts de prinses *Augusta* (dochter van onzen Koning,) daar naast de prins *Antonie*, verder de prinses *Amelia*, en de prinses *Maria Anna*. Ter linkerzijde van Keizer *Frans*, zat de Koningin van Westfalen, naast haar Z. M. onze Monarch, vervolgens de prinses *Theresia*, naast deze de prins *Maximilian*, de prinses *Maria*, en eindelijk de prinses *Elisabeth*.

De groot-officieren van het huis diende in persoon voor, zoo als: de groot-kamerheer, baron *von Freise*, aan den Keizer Napoleon, en graaf *Marcolini*, onzen Koning. De maaltijd duurde van 8 tot kwartier over 9 uren.

Gister na den middag, hebben HH. MM. de Keizerin van Frankrijk en de Keizerin van Oostenrijk eene wandeling in een rijtuig met acht paarden gedaan.

Heden hebben de doorluchtige familien het middagmaal bij Z. M. den Keizer Napoleon gehouden.

Des avonds, ten half tien uren, hebben zich de doorluchtige familien naar de zaal van den koninklijken schouwburg begeven, welke schoon verlicht en met eene talrijke vergadering, daartoe genoodigd, vervuld was, en alwaar de italiaansche zangers, door de koninklijke kapel geaccompagneerd, eene kantate door *Mollacchi* in muzijk gebragt, hebben gezongen, ter eere der gelukkige tegenwoordigheid HH. MM. de twee Keizers en Keizerrinnen; hetgeen gevolgd werd van een stuk uit de italiaansche opera Sargino.

Na de representatie keerde de doorluchtige majesteiten, en 11 uren, naar het kasteel terug.

Van den 21.

Toen Z. M. de Keizer Napoleon, verzeld van alle de andere doorluchtige personen, gister avond, in de zaal van de opera verscheen, werd Hoogstdezelve met de grootste geestdrift en onuitsprekelijke vreugde ontvangen. Onder de overheerlijke decoratien zag men een' zonne tempel met het opschrift: *di lui men grande et è men chiaro il sole.* (Hij overtreft zelf de zon, in grootheid en in licht.)

Het paleis Marcolini is in gereedheid gebragt, om Zijn Pruisische Majesteit te ontvangen.

(*Dagb. van het dep. der Monden van de Elbe.*)

PRUISEN.

BERLIJN, *den* 20 *Mei*.

De fransche divisie-generaal *Dessolés* is benoemd tot kommandant van het land, gelegen tusschen de Oder en Weisel. Hij heeft zijn hoofdkwartier te Posen.

Het voormalig regement van den prins van Oranje is afgedankt. Men gelooft, dat zich Z. M. zich weldra naar Glogou of Breslau begeven zal.

(*Staatk. dagb. van het dep. de Zuiderzee.*)

Z. E. de hertog maarschalk van Treviso is gister morgen alhier doorgetrokken, zonder zich op te houden, en heeft den weg naar Gustrin genomen. Z. E. de hertog van Abrantes kommandeert het 4, en de maarschalk des rijks hertog van Belluno, het 9 korps van de groote armée.

(*Journaal de l'Empire.*)

ZWEDEN.

OERBRO, *den* 12 *Mei*.

Z. H. den kroonprins had den 7 dezer maand een' aanval van koude koorts gehad; men kondigt wegens zijne ziekte bulletins af. Het bulletin van heden bevat, dat Z. H. den nacht rustig had doorgebragt en dat hij zich wel bevond, doch eenigzins zwak was.

(*Dagb. van het dep. der Monden van de Elbe.*)

*** Heden morgen ten vier uren, verloste van eenen zoon en eene dochter, beide welgeschapen, C. L. M. VAN DEN BOGAERT, geliefde Echtgenoote, van

HEUSDEN, *den* 3 *Junij* 1812. G. VAN BERS, Griffier van het Vredengeregt van het canton *Heusden*.

A *Bois-le-Duc*, de l'Imprimerie du Journal, chez E. LION ET FILS, Imprimeurs et Libraires, rue de l'église. 1812.